

D	Profi-FOEN®
NL	Professionele FOEN®
F	Sèche cheveux professionnel
E	Secador de pelo profesional
P	Secador de cabelo profissional
I	Asciugacapelli professionale
GB	Professional hair dryer
PL	Profesjonalna suszarka do włosów
H	Professionális hajszárító
UA	Професійний фен
RUS	Профессиональный фен

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	06
Mode d'emploi	09
Instrucciones de servicio	12
Manual de instruções	15
Istruzioni per l'uso	18
Instruction Manual	21
Instrukcja obsługi/Gwarancja	24
Használati utasítás	27
Інструкція з експлуатації	30
Руководство по эксплуатации	32

D NL F E P I GB PL H UA RUS

Profi- FOEN® HTD 5595



AEG
perfekt in form und funktion

2 Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



WARNUNG:

- Die Düsen werden bei Betrieb heiß!
- Wird der Haartrockner im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.
- Halten Sie keine Gegenstände, Haare oder Ihre Hände vor die Ansaugöffnung! Das Gerät kann trotz Überhitzungsschutz Schaden nehmen, wenn der Luftstrom unterbrochen wird!
- Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. Brandgefahr!

Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.

Inbetriebnahme

1. Setzen Sie ggf. eine Düse auf.
 - Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarpartien gezielt trocknen.
 - Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenverlust, gelocktes Haar.
2. Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie diesen ab und setzen Sie den neuen Aufsatz auf, so dass er einrastet.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V~, 50 Hz an.

Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den linken Schalter am Griff nach oben schieben.
2. Wählen Sie am Griff eine Gebläsestufe (linker Schalter):
 Position 0: Aus
 Position I: sanfter Luftstrom
 Position II: starker Luftstrom
3. Stellen Sie die gewünschte Heizstufe am Griff ein (rechter Schalter):
 Position ●: niedrige Temperatur
 Position J Eco: Umweltschonende Energiesparstufe, mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen.
 Position JJ: hohe Temperatur für schnelles Trocknen.
4. COOL SHOT (Kaltluft)
 Mit diesem Schalter unterbrechen Sie den Heizvorgang.

Halten Sie die Taste entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position fest. Beim Loslassen der Taste geht dieser automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurück.

Ionisierungsfunktion –

Reduzierung von elektrisch aufgeladenen Haaren

Zusätzlich ist das Gerät mit einem Ionisator ausgestattet, der beim Einschalten Negativ-Ionen mit der ausströmenden Luft abgibt. Dieses Verfahren unterstützt die schonende Trocknung der Haare, gleichzeitig fördert es die Verbesserung der Haarstruktur, das Erlangen von mehr Volumen, einen seidigen Glanz und reduziert zusätzlich die statische Aufladung der Haare.

Besonders schonend ist dieses Verfahren für strapaziertes Haar.

Ausschalten

Stellen Sie den linken Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse auf.

Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftansauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen, durch Hitzestau, zu vermeiden.

- Drehen Sie das Luftansauggitter entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie es.
- Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen.
- Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.
- Setzen Sie das Gitter so auf die Ansaugöffnung, dass die beiden Nasen am Gitter über den Nuten in der Ansaugöffnung liegen. Drehen Sie das Gitter zum Befestigen im Uhrzeigersinn.

Geräuscentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 78 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:HTD 5595
 Spannungsversorgung:220-240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:2000 - 2200 W
 Schutzklasse:II
 Nettogewicht:0,85 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

4 Deutsch

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät HTD 5595 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden.
Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ** und **Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV

Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

6 Nederlands

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatie-symbolen.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.



WAARSCHUWING:

- De accessoires worden tijdens het gebruik heet!
- Wanneer de haardroger in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik altijd de netstekker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water gevaar betekent. Dit geldt ook wanneer de haardroger alleen maar is uitgeschakeld.
- Houd geen voorwerpen, uw haren of handen voor de zuigopening! Het apparaat kan ondanks oververhittingsbeveiliging beschadigd raken als de luchtstroom wordt onderbroken!
- Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft. Brandgevaar!

Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektra-installeur.

Ingebruikname

1. Monteer eventueel een mondstuk.
 - Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen.
 - Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
2. Om het hulpstuk te vervangen, trekt u het eraf en plaatst u vervolgens het nieuwe hulpstuk zodanig dat het inklikt.

Elektrische aansluiting

- Controleer, voordat u de steker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerde geaarde contactdoos 230 V~, 50 Hz.

Gebruik

1. Schakel het apparaat in, door de linkerschakelaar op het handvat omhoog te duwen.
2. Kies een ventilatiestand aan de handgreep (linker schakelaar):
 Positie **O**: uit
 Positie **I**: matige luchtstroom
 Positie **II**: sterke luchtstroom
3. Zo stelt u de gewenste temperatuur in (rechter schakelaar):
 Positie **•**: lage temperatuur
 Positie **Eco**: Milieuvriendelijke energiebesparingsmodus, matige warmte voor mild drogen en vormen.
 Positie **||**: hoge temperatuur om het haar snel te drogen.
4. COOL SHOT (koude lucht)
 Met deze schakelaar onderbreekt u het verwarmingsproces.

Houd de toets al naargelang de gewenste lengte van het interval vast in deze stand. Zodra u de schakelaar loslaat, schakelt deze automatisch terug naar de uitgangpositie.

Ionisatiefunctie–

Reductie van statisch haar

Het apparaat is tevens voorzien van een ionisator die negatieve ionen afgeeft met de luchtstroom, wanneer ingeschakeld. Dit proces ondersteunt het veilig en voorzichtig drogen van het haar en stimuleert tevens een betere haarstructuur, maximaliseert het haarvolume, zorgt voor een zijdeglanzen afwerking en reduceert statisch haar.
 Dit proces is vooral aangenaam voor gestresst haar.

Uitschakelen

Schakel de linkerschakelaar op "O" na gebruik en haal de stekker uit het stopcontact.

Bewaren

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!
- Hang het apparaat op aan het ophangoog.

Netkabel

- Wikkel de netkabel slechts losjes op.
- Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

Reinigen en onderhoud

WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Luchtinlaatrooster

Reinig a.u.b. het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om te hoge temperaturen op grond van hittestuwung te vermijden.

- Draai het luchtinlaatrooster tegen de klok in en verwijder het.
- Verwijder de verontreinigingen.
- Gebruik hiervoor eventueel een ijne borstel.
- Plaats het rooster zodanig op de inlaat dat de twee grepen op het rooster boven de inkepingen van de inlaat liggen. Draai het rooster kloksgewijs om het vast te zetten.

Technische gegevens

Model:HTD 5595
 Spanningstoever:220-240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:2000 - 2200 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht:0,85 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

8 Nederlands



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



AVERTISSEMENT D'ELECTROCUTION !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

AVERTISSEMENT :

- Les embouts chauffent lorsque le sèche est en service.
- Si vous utilisez le sèche-cheveux dans une salle de bains, débranchez toujours le câble d'alimentation après utilisation car la proximité d'eau peut être dangereuse. Cela est également valable lorsque le sèche-cheveux est seulement arrêté.
- Ne placez pas d'objets, ni de cheveux ni vos mains devant l'ouverture d'entrée d'air ! Bien qu'équipé d'une sécurité anti-surchauffe, l'appareil peut être endommagé en raison de l'interruption d'entrée d'air !
- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. Risque d'incendie !

Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.

Mise en service

1. En cas de besoin, placez-y une tête.
 - Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée.
 - Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.

10 Français

2. Pour changer d'accessoires, retirez celui placé sur la machine puis installez le nouvel accessoire jusqu'au clic.

Branchement électrique

- Assurez-vous, avant de brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerde geaarde contactdoos 230 V~, 50 Hz.

Utilisation

1. Mettez l'appareil sous tension en poussant vers le haut le commutateur gauche situé sur la poignée.
2. Sélectionner sur la poignée un niveau de soufflerie (commutateur gauche) :
Position **0**: arrêt
Position **I**: doux
Position **II**: fort
3. Réglez la température désirée (Commutateur côté droit) :
Position **•**: température basse
Position **f** Eco: Réglage économie d'énergie pour le respect de l'environnement, température moyenne pour séchage doux et mise en forme.
Position **f** : température élevée pour séchage rapide.
4. COOL SHOT (Air froid)



Cet interrupteur vous permet d'interrompre le processus de chauffage.

Maintenez la touche enfoncée dans cette position en fonction de la longueur d'intervalles désirée. Lorsque vous relâchez cette touche, elle se remet automatiquement dans la position initiale.

Fonction ionisante—

Réduction de l'électricité statique dans les cheveux

L'appareil est également équipé d'un ioniseur qui dégage des ions négatifs avec le flux d'air lors de la mise sous tension. Ce processus renforce la sécurité et permet un séchage doux des cheveux et favorise aussi une meilleure structure des cheveux, augmente le volume des cheveux, donne un fini soyeux et réduit également l'électricité statique dans les cheveux. Ce procédé est particulièrement doux pour les cheveux abîmés.

Pour arrêter l'appareil

Réglez l'interrupteur de gauche à "0" après l'utilisation et déconnectez du réseau.

Stockage

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !
- Accrochez l'appareil par l'oeillet prévu à cet effet.

Câble de branchement

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Grille d'aspiration d'air

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air de votre sèche-cheveux afin d'éviter une surchauffe due à une accumulation de la chaleur.

- Tournez la grille d'admission d'air dans le sens anti-horaire et retirez-la.
- Éliminez les saletés de la grille.
- Utilisez le cas échéant une brosse très fine.
- Placer la grille sur l'orifice d'admission de telle manière que les deux attaches sur la grille reposent sur les encoches sur la l'orifice d'admission. Tournez la grille dans le sens horaire pour la fixer.

Données techniques

Modèle :HTD 5595
Alimentation :220-240 V~, 50 Hz
Consommation :2000 - 2200 W
Classe de protection : II
Poids net :0,85 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

12 Español

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad" indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruya sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



AVISO:

- Las boquillas se calientan durante el funcionamiento.
- En caso de que utilice el secador para el pelo en el cuarto de baño, retire después del uso la clavija de la caja de enchufe, dado que la proximidad de agua representa un peligro. Esto también es válido, cuando el secador para el pelo esté desconectado.
- ¡No ponga ningunos objetos, pelos o sus manos delante del orificio de aspiración! ¡Aunque el aparato esté protegido contra recalentamiento, puede estropearse si se interrumpe la corriente de aire!
- Preste atención a que la rejilla de aspiración se quede libre de pelusas o pelos. ¡Peligro de incendio!

Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.

Puesta en funcionamiento

1. Dado el caso coloque una tobera.
 - Con la boquilla de peluquero puede secarse mecánicamente ciertas partes del cabello, gracias a la concentración de la corriente de aire.
 - Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de volumen, el cabello rizado.
2. Para cambiar la pieza sobrepuesta, retire ésta y ponga la nueva pieza sobrepuesta, de modo que encaje.

Conexión eléctrica

- Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.
- Conecte el aparato a una caja de enchufe de contacto de protección 230 V~, 50 Hz e instalada por la norma.

Uso

1. Encienda el aparato presionando hacia arriba el interruptor del lado izquierdo de la empuñadura.
2. Seleccione en el mango un grado de soplado (interruptor del lado izquierdo):

Posición 0:	Apagado
Posición I:	Corriente de aire suave
Posición II:	Corriente de aire fuerte
3. Ajustar la temperatura deseada (interruptor del lado derecho):

Posición ●:	Temperatura baja
Posición ∫ Eco:	Ajuste de ahorro de energía respetuoso con el medio ambiente, temperatura moderada para secado y modelado delicado.
Posición ∫∫:	Alta temperatura para secado rápido.
4. COOL SHOT (Aire frío)

	Con este interruptor interrumpe el proceso de calefacción.
---	--

Mantenga la tecla, conforme la longitud deseada del intervalo, en esta posición. Al soltar la tecla, ésta volverá automáticamente a la posición inicial.

Función de ionización –

Reducción de electricidad estática en el cabello

El aparato dispone además de un ionizador que desprende iones negativos con el flujo de aire durante el uso. Este procedimiento contribuye a la seguridad y el cuidado del cabello al secarlo y, al mismo tiempo, favorece una mejor estructura del pelo, aumenta el volumen del mismo y proporciona un acabado sedoso. Asimismo, reduce la electricidad estática acumulada en el cabello. Esta función es especialmente útil para cabellos castigados.

Desconexión

Cuando termine de usar el aparato, ponga el interruptor izquierdo en la posición "0" y desconéctelo de la toma de corriente.

Almacenamiento

- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe!
- Cuelgue el aparato en el oje de suspensión.

Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- No lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo podría originarse un corte de cable.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.

Limpieza y cuidados

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Rejilla de aspiración de aire

Se ruega limpiar con regularidad la rejilla del secador de pelo que se encuentra en el lado de aspiración de aire. De esta forma se evita sobretensiones que son originadas por acumulación de calor.

- Gire la rejilla de aspiración de aire hacia la izquierda y retírela.
- Elimine las impurezas existentes.
- Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.
- Coloque la rejilla en el orificio de aspiración de forma que los dos enganches de la rejilla coincidan con las muescas de dicho orificio. Gire la rejilla hacia la derecha para fijarla.

Datos Técnicos

Modelo:HTD 5595
 Suministro de tensión:220-240 V~, 50 Hz
 Consumo de energía:2000 - 2200 W
 Clase de protección: II
 Peso neto:0,85 kg

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes "Instruções especiais de segurança".

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Instruções particulares de segurança para este aparelho

Símbolos inscritos no produto

No produto encontra símbolos inscritos com carácter de aviso ou informativo:



AVISO DE PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes, que contenham água.

AVISO:

- As tubeiras aquecem-se quando do funcionamento.
- Quando o secador for utilizado na casa de banho, retire a ficha da tomada depois de usar o aparelho, pois a proximidade de água constitui um perigo; tal perigo subsistirá mesmo quando o secador não estiver em funcionamento.
- Não pôr quaisquer objectos, cabelos ou as mãos à frente da abertura de aspiração! Apesar da protecção contra sobreaquecimento, o aparelho poderá sofrer danos quando a entrada do ar for obstruída!
- Preste atenção a que o rede de aspiração não tenha nem lamugens nem cabelos. Perigo de fogo!

Como protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um dispositivo de protecção contra corrente de fuga (RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Consulte por favor um electricista.

Primeiro funcionamento

1. Coloque eventualmente um bocal.
 - Com o bocal aplicado, os feixes da corrente de ar permitem secar só as partes do cabelo que se pretendam secar.
 - Com o difusor, você obtém a forma ideal de secar o cabelo, evitando que este perca volume e deixando-o solto.

16 Português

2. Para mudar a componente de guarnição, retire a que está montada e coloque a nova, de modo a que ela encaixe.

Ligação eléctrica

- Antes de se colocar a ficha na tomada, verificar se a tensão da corrente corresponde à do aparelho. Os dados necessários encontram-se na placa de características.
- Ligar o aparelho a uma tomada com protecção de contactos de 230 V~, 50 Hz, instalada correctamente.

Utilização

1. Ligue o aparelho empurrando para cima o interruptor do lado esquerdo.
2. Seleccione na pega um grau de sopro (interruptor do lado esquerdo):
Posição 0: desligado
Posição I: ventilação suave
Posição II: ventilação forte
3. Selecção de escala de temperatura pretendida (interruptor do lado direito):
Posição ●: temperatura baixa
Posição ∫ Eco: Definição de poupança de energia amiga do ambiente, temperatura moderada para secagem suave e para dar forma ao cabelo.

Posição ∫∫: temperatura alta para secagem rápida.
4. COOL SHOT (ar frio)
 Com este interruptor interrompe o processo de aquecimento.

Mantenha a tecla premida nesta posição de acordo com a duração desejada dos intervalos. Ao soltar a tecla esta volta automaticamente à posição inicial.

Função de ionização –

Redução da electricidade estática no cabelo

O aparelho também possui um ionizador, o qual emite iões negativos juntamente com o fluxo de ar, quando é ligado. Este processo suporta uma secagem suave do cabelo e também promove uma melhor estrutura capilar, maximiza o volume do cabelo, proporciona um toque suave e ainda reduz a electricidade estática no cabelo. Este processo é particularmente suave em cabelo esticado.

Desligar

Coloque o interruptor do lado esquerdo em “0” após a utilização e desligue a ficha da tomada.

Arrumação

- Antes de se arrumar o aparelho, deixá-lo arrefecer!
- Pendure o aparelho no alhal para suspensão.

Fio da corrente

- Enrole o fio sem o esticar.
- Não enrole o fio, esticando-o à volta do aparelho, pois, ao longo do tempo, poderá partir-se.
- Controle regularmente o fio e certifique-se de que não apresenta quaisquer danos.

Limpeza e tratamento

⚠ AVISO:

- Retirar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Não imergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Limpe a caixa com um pano macio seco - sem aditivo.

Grelha de aspiração do ar

Limpe regularmente a grelha que se encontra no lado em que o secador aspira o ar, a fim de se evitarem temperaturas demasiado altas devido a acumulação de calor.

- Rode a grelha de entrada de ar na direcção contrária à dos ponteiros do relógio e retire-a.
- Remova as sujidades existentes.
- Utilize eventualmente uma escova fina para ajudar.
- Coloque a grelha na entrada de forma a que os dois fechos se sobreponham às ranhuras na entrada. Rode a grelha na direcção dos ponteiros do relógio para a apertar.

Características técnicas

Modelo:HTD 5595
Alimentação da corrente:220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energia:2000 - 2200 W
Categoria de protecção:II
Peso líquido:0,85 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.



Deposição

Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addeba alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.



AVVISO:

- Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. Pericolo di incendio!
- Nel caso in cui si utilizzi l'asciugacapelli nella stanza da bagno, si raccomanda di staccare la spina dopo aver utilizzato l'apparecchio, in quanto la prossimità all'acqua può rappresentare un pericolo. Questo vale anche qualora l'asciugacapelli non sia in funzione.
- Non tenere oggetti, capelli o le mani davanti all'apertura di aspirazione! Nonostante la protezione contro il surriscaldamento l'apparecchio può subire dei danni se la corrente d'aria viene interrotta!
- Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. Pericolo di incendio!

Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.

Messa in funzione

1. Applicare eventualmente un ugello.
 - Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli.
 - Il diffusore permette di asciugare i capelli riccioluti in modo ideale e senza perdita di volume.

2. Per cambiare l'accessorio, estrarlo ed inserire quello desiderato così che si incastrì.

Allacciamento alla rete elettrica

- Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione.
- Collegare l'apparecchio ad una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V~, 50 Hz.

Uso

1. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore mano sinistra sull'impugnatura verso l'alto.
2. Selezionare una velocità di ventilazione sull'impugnatura (interruttore mano sinistra):

Posizione 0 :	Spento
Posizione I :	Getto delicato
Posizione II :	Getto intenso
3. Scegliere il grado di calore desiderato (interruttore mano destra):

Posizione • :	Temperatura bassa
Posizione ∫ Eco :	Impostazione risparmio energetico ecologica, temperatura media per asciugare e modellare i capelli delicatamente.
Posizione ∫∫ :	Temperatura elevata per un'asciugatura rapida.
4. **COOL SHOT** (aria fredda)
 Con questo interruttore si interrompe il processo di riscaldamento.

Tenere premuto il tasto a seconda della lunghezza di intervallo desiderata. Togliendo la pressione sul tasto, questo si rimette automaticamente sulla sua posizione iniziale.

Funzione ionizzazione –

Riduzione elettricità statica

Il dispositivo è dotato inoltre di ionizzatore che elimina gli ioni negativi dall'aria all'accensione. Questo procedimento garantisce un'asciugatura dei capelli delicata e sicura e favorisce una struttura migliore dei capelli, con una finitura setosa.

Riduce inoltre l'elettricità statica nei capelli.

Questo procedimento è particolarmente delicato sui capelli stressati.

Spegnere

Portare l'interruttore mano sinistra su "0" dopo l'uso e scollegare dall'alimentazione.

Conservazione

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
- Montare l'apparecchio sull'occhiello da montaggio.

Cavo della rete

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo.
- Non avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

Pulizia e cura

⚠ AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Griglia di entrata/uscita dell'aria

Per evitare temperature eccessive dovute a surriscaldamento, pulire regolarmente la griglia di entrata/uscita aria dell'asciugacapelli.

- Girare la griglia ingresso aria in senso antiorario e rimuoverla.
- Rimuovere lo sporco esistente.
- Servirsi eventualmente di una spazzola fine.
- Collocare la griglia sull'ingresso in modo che i due fermi della griglia si trovino sulle tacche dell'ingresso. Girare la griglia in senso orario per fissarla.

Dati tecnici

Modello:HTD 5595
 Alimentazione rete:220-240 V~, 50 Hz
 Consumo di energia:2000 - 2200 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto:0,85 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Special safety instructions for this device

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



WARNING OF ELECTRIC SHOCK!

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.

WARNING:

- The nozzles become hot during operation.
- If the hair dryer is used in the bathroom, remove the mains plug after use as water represents a hazard. This also applies when the hair dryer is switched off.
- Do not put objects, hair or your hands in front of the air intake opening! The device can suffer damage despite the overheating protection if the airflow is blocked!
- Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs. Danger of fire!

As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.

Commissioning

1. Attach a nozzle if necessary.
 - You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle.
 - The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.
2. In order to replace the attachment, first remove the old attachment by pulling it off and then pushing on the new one until it clicks into place.

Electrical Connection

- Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate.
- Connect the device to a duly installed 230 V~, 50 Hz protective contact socket.

22 English

Use

1. Switch the appliance on by pushing the left hand switch on the handle upwards.
2. Select an air stream level on the handle (left hand switch):
Position **0**: off
Position **I**: gentle stream of air
Position **II**: strong stream of air
3. Setting the Temperature level (right hand switch):
Position **•**: low temperature
Position **J** Eco: Environmentally friendly energy saving setting, medium temperature for gentle drying and shaping.
Position **JJ**: high temperature for rapid drying.
4. COOL SHOT (Cold Air)
 With this switch you can stop the heating process.

Hold the button down in this position according to the desired interval length. When the button is released it returned automatically to the initial position.

Ionizing function –

Reduction of static in hair

The appliance is also fitted with an ionizer which gives off negative ions with the air flow when switching on. This process supports safe, gentle drying of hair and also promotes a better hair structure, maximizes hair volume, provides for a silky finish and also reduces static in the hair. This process is particularly gentle on stressed hair.

Switch-off

Set the left hand switch to “0” after use and disconnect from the mains.

Storage

- Leave the device to cool before putting it away!
- Hang the device up by the suspension eye.

Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- Never tie the cable tightly round the device, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

Cleaning and care

WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Air Intake Grill

Please clean the grill on the air intake side of the hairdryer regularly in order to avoid excessive temperatures as a result of heat accumulation.

- Turn the air intake grille anti-clockwise and remove it.
- Remove any dirt that is present.
- If necessary, a fine brush can be used.
- Place the grille on the intake in such a way that the two catches on the grille lie over the notches on the intake.
Turn the grille clockwise to fasten it.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 78 dB(A) (no limit)

Technical Data

Model:HTD 5595
Power supply:220-240 V~, 50 Hz
Power consumption:2000 - 2200 W
Protection class:II
Net weight:0.85 kg

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

24 Język polski

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skontaktować z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez taką osobę jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.

OSTRZEŻENIE:

- W czasie użytkowania dysza robi się gorąca.
- Jeżeli korzystają Państwo z suszarki w łazience, proszę pamiętać o wyciągnięciu wtyczki z kontaktu, ponieważ istnieje groźba kontaktu suszarki ze znajdującą się w pobliżu wodą. Też zasady należy przestrzegać również wówczas, gdy suszarka jest wyłączona.
- Do otworu zasilającego powietrze nie wolno zbliżać włosów, rąk ani żadnych innych przedmiotów! Jeżeli strumień powietrza zostanie przerwany, to pomimo zastosowanego zabezpieczenia przed przegrzaniem, urządzenie może ulec uszkodzeniu!
- Uważaj, aby filtr ssący nie był zatkany strzępkami lub włosami. Niebezpieczeństwo pożaru!

Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.

Uruchomienie urządzenia

1. W razie potrzeby załóż nasadkę.
 - Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów.
 - Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skrócone w loki nie tracą na objętości.

2. Aby wymienić nasadkę, ściągnij ją i załóż nową tak, aby zaskoczyła.

Podłączenie elektryczne

- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- Proszę podłączyć urządzenie do przepisanego zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym 230 V~, 50 Hz.

Użytkowanie

1. Włączyć urządzenie, wciskając lewy przełącznik na uchwycie do góry.
2. Wybierz na uchwycie stopień dmuchawy (lewy przełącznik):
 Pozycja **0**: wyłączone
 Pozycja **I**: łagodny strumień
 Pozycja **II**: silny strumień
3. Ustawianie żadanego stopnia nagrzewnicy (prawy przełącznik):
 Pozycja **•**: niska temperatura
 Pozycja **∫ Eco**: Przyjazne środowisku ustawienie energooszczędności, średnia temperatura do łagodnego suszenia i układania.
 Pozycja **∫∫**: wysoka temperatura do szybkiego suszenia.
4. COOL SHOT (zimne powietrze)
 Tym przyciskiem można przerwać nagrzewanie.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk w tej pozycji, odpowiednio do pożądanej długości interwału. Po puszczeniu przycisk powraca automatycznie do położenia wyjściowego.

Funkcja jonizacji –

Redukcja elektryzowania się włosów

Urządzenie wyposażone jest również w jonizator, który przy włączaniu emituje jony ujemne wraz z podmuchem powietrza. Ten proces ułatwia bezpieczne, delikatne suszenie włosów i również zapewnia lepszą strukturę włosów, zwiększa objętość włosów, zapewnia jedwabistość końcówek i redukuje zjawisko elektryzowania się włosów.

Ten proces jest w szczególności delikatny na naprężonych włosach.

Wyłączanie

Ustawić lewy przełącznik w pozycji „0” po zakończeniu użytkowania i odłączyć od zasilania.

Przechowywanie

- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Proszę zawiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Kratka zasysająca powietrze

Czyść regularnie kratkę suszarki po stronie zasysania powietrza, aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury wskutek spiętrzenia ciepła.

- Obrócić kratkę wlotu powietrza w lewo i zdjąć ją.
- Usunąć zanieczyszczenia.
- W razie potrzeby użyj do tego celu szczotki z krótkim i gęstym włosiem.
- Ustawić kratkę na wlocie w taki sposób, że dwa zatrzaski na kratce leżą na nacięciach na wlocie. Obrócić kratkę w prawo, aby ją dokręcić.

Dane techniczne

Model:HTD 5595
 Napięcie zasilające:220-240 V~, 50 Hz
 Pobór mocy:2000 - 2200 W
 Stopień ochrony:II
 Masa netto:0,85 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

26 Język polski

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscsomaggyal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen nap sugarzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiopor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatók:



FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.

FIGYELMEZTETÉS:

- A fűvókák működés közben átforrósodnak.
- Ha a fürdőszobában használja a hajszárítót, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Ez olyankor is érvényes, amikor a hajszárító ki van kapcsolva.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a haja vagy valamilyen tárgy a légbeszívó nyílás elé, és ne tartsa oda a kezét se! A készülék a túlhevülésgátló ellenére is meghibásodhat, ha a légáram megszakad!
- Ügyeljen arra, hogy a beszívórácban le legyen szősz vagy haj. égésveszély!

Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!

Üzembe helyezés

1. Helyezzen rá egy fűvókát.
 - A szűkítő koncentrálna a kifúvott levegőt, ezért ezzel célzottan száríthat egyes hajrészeket.
 - A tárcsa pedig laza, hullámos haj volumenvesztés nélkülű szárítására ideális.
2. Ha ki akarja cserélni a rátétet, húzza le és tegyen rá újat, amíg az bepattan a helyére.

28 Magyarul

Elektromos csatlakoztatás

- Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típus-címken.
- Csatlakoztassa a készüléket szabályszerűen felszerelt, földelt, 230 V~, 50 Hz-es konnektorba!

Használat

1. Kapcsolja be a készüléket a fogantyún levő bal oldali kapcsoló felkapcsolásával.
2. válassza ki a nyélen a fűvási fokozatot (bal oldali kapcsoló):
 - 0** állás: kikapcsolva
 - I** állás: gyenge légáram
 - II** állás: erős légáram
3. Állítsuk be a kívánt hőfokozatot (jobb oldali kapcsoló):
 - állás: alacsony hőmérséklet
 - Eco állás: Környezetbarát, energiatakarékos beállítás, közepes hőmérséklet kíméletes szárításhoz és frizurakészítéshez.
 - **||** állás: magas hőmérséklet gyors szárításhoz.
4. COOL SHOT (hideg levegő)
 Ezzel a kapcsolóval megszakítja a fűtési folyamatot.

Tartsa a gombot ebben a helyzetben lenyomva a kívánt intervallumhossznak megfelelően. Ha elengedi a gombot, az automatikusan visszamegy a kiindulási helyzetbe.

Ionizálás funkció –

a haj statikus töltésének csökkentése

A készülék rendelkezik ionizálóval, ami bekapcsolásakor negatív ionokat juttat a légáramba. Ez segíti a haj biztonságos, óvatos megszárítását, valamint javítja a haj szerkezetét, maximalizálja a haj térfogatát, selymes fényt ad neki és csökkenti a haj statikus feltöltődését.

Az eljárás különösen kíméletes az igénybevett hajjal.

Kikapcsolás

A használatot követően állítsa a bal oldali kapcsolót a fogantyún "0" állásba, és húzza ki a készüléket a fali aljzatból.

Tárolás

- Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni!
- Akassza fel a készüléket az akasztófülre.

Hálózati vezeték

- A hálózati vezetéket csak lazán tekerje fel.
- Ne kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték töréséhez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetéket, hogy nincs-e megcsúszva.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószer hozzáadása nélkül.

Légbeszívó rács

Rendszeres tisztogassa a hajszerítőt légbeszívó oldalán lévő rácsot, hogy megerősze a megrekedt hő miatti túlhevülést!

- Fordítsa el a rácsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
- Távolítsa el a benne lévő szennyeződések!
- Használjon hozzá esetleg finom kefélt!
- Helyezze a rácsot a szívónyílásra úgy, hogy a rácson levő két akasztó a szívónyílásban található két bevágásba kerüljön. Fordítsa el a rácsot az óramutató járásának irányába a rögzítéshez.

Műszaki adatok

Modell:HTD 5595
Feszültségellátás:220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:.....2000 -2200 W
Védelmi osztály:II
Nettó súly:.....0,85 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a leg-újabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Остерігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежувати на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабелю живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.

Існує загроза задухи!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Согло приладу під час праці сильно нагрівається!
- Якщо Ви користуєтесь феном у ванній кімнаті, завжди витягуйте після закінчення праці вилку з розетки електроживлення, оскільки близькість води пов'язана з небезпекою. Це стосується також виключеного фена.
- Не тримайте предмети, волосся або руки перед отвором, що всмоктує повітря! Незважаючи на захист від перегріву прилад може бути пошкодженим, якщо перервати потік повітря!
- Слідіть за тим, щоб решітка всмоктувального отвору не була засмічувана ворсинками або волоссям. Небезпека пожежі!

В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 mA. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.

Ввід в експлуатацію

- Насадіть на фен насадку, якщо вона Вам потрібна.
 - Завдяки тому, що насадка формує струм повітря, можна сушити окремі пасма волосся.
 - Насадка - диффузер допоможе Вам ідеально висушити пишне волосся без втрати об'єму.

- Щоб поміняти насадку, слід зняти попередню і потім поставити на її місце нову так, щоб вона зафіксувалася.

Підключення до електромережі

- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтеся в тому, чи відповідає напруга в мережі тій напрузі, що потрібна для праці приладу. Інформацію для цього Ви знайдете на типовій табличці приладу.
- Включіть прилад в заземлену розетку з напругою в мережі 230 В ~, 50 Гц, що встановлена відповідно до технічних норм.

Використання приладу

- Увімкніть прилад, перевівши нижній перемикач на ручці в вище положення.
- Оберіть на ручці потрібний Вам ступінь інтенсивності потоку повітря (нижній перемикач):
Позиція 0: прилад вимкнений
Позиція I: тихий струм повітря
Позиція II: сильний струм повітря
- Установіть на ручці потрібний Вам ступінь нагрівання (верхній перемикач):
Позиція ●: низька температура
Позиція ∫ Eco: екологічно безпечний режим економії електроенергії, помірна температура для обережної укладки і сушки.
Позиція ∫∫: висока температура для швидкої сушки.

- COOL SHOT (холодне повітря)



Цим перемикачем Ви можете припинити підігрів струму повітря.

Клавш слід притримувати в натиснутому положення той інтервал часу, що Вам потрібний. Якщо Ви відпустите клавш, прилад повернеться в попередній режим праці.

Функція іонізації –

усунення статичної електрики на волосся

Прилад також оснащений іонізатором, який у увімкненому стані видає в повітря негативні іони. Це дозволяє безпечно та ніжно доглядати за волоссям, а також покращує структуру волосся, збільшує його об'єм, надає волоссям шовковистості та усуває з нього статичний заряд. Зокрема, це дозволяє ніжно доглядати за втомленим волоссям.

Виключення приладу

Після користування переведіть нижній перемикач у положення "0" і відключіть прилад з мережі.

Зберігання приладу

- Перед тим як покласти прилад на місце зберігання дайте йому охолонути!

- Підвішуйте прилад за вушко, що для цього передбачається.

Кабель мережі

- Накручуйте кабель мережі без натягу.
- Не закручуйте кабель з натягом навкруг приладу, тому що це протягом часу може призвести до пошкодження кабелю.
- Регулярно перевіряйте кабель на наявність пошкоджень.

Очищення і догляд

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

⚠ УВАГА.

- Не використовуйте дрітні щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.

Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додаткових засобів.

Вентиляційна решітка

Будь ласка, регулярно очищайте отвори вентиляційної решітки для всмоктування повітря, щоб уникнути перегрів приладу внаслідок утворення теплової пробки.

- Поверніть повітрезабірну сітку проти годинникової стрілки та зніміть її.
- Видаліть сміття, якщо вони там є.
- Для цього можна використовувати м'який пензлик.
- Встановіть сітку на повітрезабірник таким чином, щоб два шипи на сітці ввійшли в його пази. Закріпіть сітку, повернувши її за годинниковою стрілкою.

Технічні параметри

Модель: HTD 5595
Подання живлення: 220-240 В~, 50 Гц
Споживання потужності: 2000 - 2200 Вт
Група електробезпеки: II
Вага нетто: 0,85 кг

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з актуальними положеннями техніки безпеки.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором на улице. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие “Специальные указания по технике безопасности”.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они

находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.

- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Специальные указания по технике безопасности для этого прибора

Символы на Продукте

На продуктах Вы увидите символы, которые указывают на предупреждения или предоставляют информацию:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОРАЖЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Не используйте этот прибор вблизи ванн, раковин и иных емкостей с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Насадка сильно нагревается во время использования.
- Если фен используется в ванной комнате, вынимайте вилку из розетки после использования фена, так как вода представляет собой опасность. Это также относится к тому, когда фен выключен.
- Не держите объекты, волосы или руки напротив впускного отверстия для воздуха! Устройство может повредиться, несмотря на защиту от перегрева при блокировке воздушного потока!
- Пожалуйста, проверяйте, чтобы решетка на впускном отверстии для воздуха не содержала пух и волосы. Опасность пожара!

В качестве дополнительной защиты мы рекомендуем установку устройства защитного отключения с номинальным током не более 30 мА в электропроводке ванной комнаты. Пожалуйста, обратитесь за советом к профессиональному электрику.

Начало использования

1. Установите насадку при необходимости.
 - Вы можете сушить отдельные пряди волос, направляя поток горячего воздуха с помощью насадки для укладки волос.
 - Диффузор – идеальное средство для сушки кудрявых волос без утраты объема.
2. Для замены насадки сначала снимите старую насадку, сняв ее с корпуса, и затем наденьте новую насадку, пока она не станет в нужное положение.

Электрическое соединение

- Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что напряжение сети, которую вы будете использовать, соответствует напряжению прибора. Вы можете увидеть эту информацию на паспортной табличке.
- Подключите устройство к должным образом установленной защитной контактной розетке 230 В ~, 50 Гц.

Использование

1. Включите прибор, установив выключатель на ручке слева в верхнее положение.
2. Выберите силу воздушного потока на ручке (переключатель слева):

Положение 0: выкл.

Положение I: слабый поток воздуха

Положение II: сильный поток воздуха
3. Установка уровня температуры (переключатель справа):

Положение ●: низкая температура

Положение I Eco: экологически безопасная энергосберегающая установка, средняя температура для легкой сушки и придания формы.

Положение II: высокая температура для быстрой сушки.
4. COOL SHOT (Холодный воздух)

 С помощью этого переключателя Вы можете прекратить процесс нагрева.

Удерживайте кнопку внизу в этом положении столько, сколько Вам нужно. Когда Вы отпустите кнопку, она вернется автоматически в начальное положение.

Функция ионизации –

снижение статических зарядов в волосах

Прибор также оснащен ионизатором, который выделяет негативные ионы с воздушным потоком при включении. Этот процесс обеспечивает безопасную щадящую сушку волос, а также улучшает структуру волос, увеличивает их объем, шелковистость, а кроме того, снижает статические заряды в волосах.

Этот процесс особенно щадящий для ослабленных волос.

Выключение

Установите переключатель слева в положение “0” после использования фена и отключите его от сети питания.

Хранение

- Подождите, пока прибор остынет, перед тем, как убирать его!
- Вешайте фен за петлю.

Сетевой кабель

- Сетевой кабель не должен быть натянут.
- Никогда не наматывайте сетевой кабель плотно вокруг прибора, так как через время это приведет к повреждению кабеля.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.

Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой выньте вилку из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте прибор в воду в целях очистки. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическую щетку или какие-либо абразивные приспособления.
- Не используйте никаких кислотных или абразивных моющих средств.

Очищайте корпус мягкой сухой тканью без добавок.

Решетка впускного воздушного отверстия

Пожалуйста, регулярно чистите решетку на впускном воздушном отверстии фена для того, чтобы избежать повышенной температуры в результате накопления тепла.

- Поверните решетку на входном воздушном отверстии против часовой стрелки и снимите ее.
- При необходимости удаляйте грязь с решетки.
- При необходимости можно использовать расческу с тонкими зубцами.
- Установите решетку на входное воздушное отверстие таким образом, чтобы два захвата на решетке попали в пазы на воздухозаборнике. Поверните решетку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее.

Технические характеристики

Модель: HTD 5595
Электропитание: 220-240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 - 2200 ватт
Класс защиты: II
Вес нетто: 0,85 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Garancia lap
Гарантийная карточка

HTD 5595

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois
de garantie conformément à la déclaration de garantie •
24 meses de garantía según la declaración de garantía •
24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia
• 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della
garanzia • 24 months guarantee according to guarantee
declaration 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring
24 miesiące gwarancji na podstawie karty
gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení
o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening •
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de
compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase
date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęć
sklepu, Podpis • Datum koupě, Raztisko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать продавца, подпись

ETV

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 021 52/2006-888
Hotline@etv.de

AEG
perfekt in form und funktion